

**Zeitschrift:** Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française  
**Herausgeber:** Le messenger suisse  
**Band:** 26 (1980)  
**Heft:** 6

**Anhang:** [Nouvelles locales] : Lille, Mulhouse, Strasbourg  
**Autor:** Frochaux, Benoît / Dellsperger, E.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

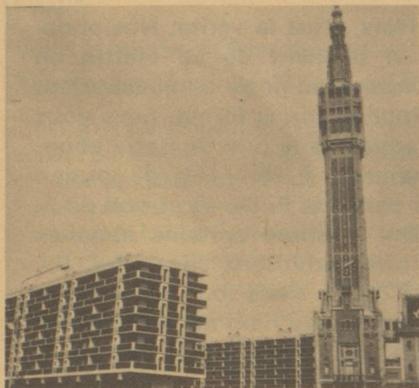
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

LILLE



28, place de la Gare  
Tél. : 55-44-01

A la suite d'une nouvelle numérotation téléphonique  
**à partir du 26 juin 1979**  
pour téléphoner au  
**Consulat de Suisse**  
28, place de la Gare  
**59043 Lille Cedex**  
appelez le : (20) 06.46.07

**Rente AVS/AI payée en Suisse**

Les bénéficiaires d'une rente peuvent demander à ce que cette dernière leur soit versée à un compte en banque personnel en Suisse. Cependant, il est indispensable, afin d'être en règle avec la législation française, que les intéressés requièrent au préalable l'autorisation de la Banque de France. La démarche est simple et votre Consulat vous donnera, si vous en exprimez le désir, un texte ad hoc qui facilitera votre requête. Ne manquez pas de nous questionner afin d'éviter des surprises désagréables.

**Insignes du 1<sup>er</sup> août**

L'insigne de cette année est très joli. Tous les écussons des cantons et demi-cantons suisses y sont représentés. Combien d'entre-vous sont-ils capables de pouvoir les désigner

avec certitude ? Voilà un test amusant auquel vous pourrez vous soumettre lorsque vous aurez acheté cet insigne, en vente au Consulat au prix de FF 5. — .

Nous pouvons éventuellement vous en faire parvenir par la poste. Il vous suffira de nous envoyer une enveloppe affranchie portant vos noms et adresse et FF 5. — en timbres-poste pour chaque insigne.

Voilà une excellente occasion pour commencer une collection dès les années 80.

Sans vous en rendre compte, vous participerez aussi avec nos autres compatriotes à une entraide qui, cette année, concernera par moitié l'Association suisse de tourisme pédestre et l'Aide aux mères.

**Radio Suisse Internationale**

Alors que je vivais en Afrique Noire, j'étais un auditeur assidu de Radio Suisse Internationale qui diffuse 24 heures sur 24, en français, allemand italien, anglais, espagnol, portugais, et brésilien, arabe et esperanto des nouvelles tant suisses que mondiales.

Les émissions sont brèves, durent en général 30 minutes dans chaque langue et, à part les informations, traitent de sujets divers vus par des Suisses ou des étrangers.

Maintenant que je suis dans le Nord, il m'arrive de capter tard le soir la Radio suisse romande sur les ondes moyennes. Souvent la réception est très mauvaise. En revanche, dans la bande des ondes courtes, dans les 49 ou 31 mètres, j'obtiens très bien Radio Suisse Internationale.

Rares sont probablement ceux parmi vous qui écoutez la Suisse pendant quelques instants par semaine.

Il m'intéresserait cependant de savoir qui suit parfois ou fréquemment les émissions suisses et sur quelle gamme d'ondes.

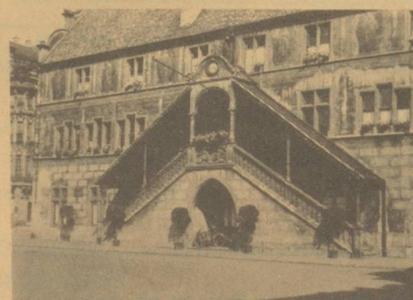
Voulez-vous être assez aimables de me le communiquer ? D'avance je vous en remercie très sincèrement. Sachez aussi que, sur simple demande, vous pourrez recevoir vous aussi le programme de Radio Suisse Internationale. Demandez-le nous !

Votre Consul  
Benoît Frochoux

**Au Club suisse**

Après l'Assemblée générale du 28 février, qui se déroula sans péripéties en enregistrant des finances saines et la reconduction du Comité pour un an, le Club suisse a connu un temps de pause... Un rassemblement des membres est certes prévu dans la deuxième quinzaine de juillet à l'occasion de la Fête Nationale suisse, mais sans qu'il soit possible encore d'en préciser le lieu et la date. Il en est de même pour la sortie annuelle, qui peut-être aura déjà eu lieu lors de la parution de ces lignes, ou bien prendra place au début de juin.

**MULHOUSE**



Consulat de Suisse  
19 a, rue du Sauvage  
B. P. 1027  
68050 MULHOUSE CEDEX  
Tél. : (89) 45-32-12

**Société suisse des Vosges**

**Assemblée générale du 23 mars**

Notre Assemblée générale a eu lieu le 23 mars 1980 à Epinal. C'est la

première fois depuis 25 ans que près de soixante membres étaient présents.

Après quelques mots de bienvenue, notre Président donnait la parole à M. le Consul T. Voegeli que nous avons l'honneur de recevoir accompagné de Madame. Il s'est principalement étendu sur la 9<sup>e</sup> révision de l'A.V.S., sur le Fonds de solidarité et sur le rayonnement de la Suisse à l'étranger. Son exposé était écouté avec un grand intérêt. Il fut vivement applaudi.

M. E. Schmid rendit ensuite compte de l'activité au cours de l'année 1979, de la rencontre avec la communauté suisse de Colmar à l'occasion de la Fête du 1<sup>er</sup> Août et des contacts entre les membres du Comité. La dispersion géographique ne facilite malheureusement pas de réunions fréquentes.

Le rapport du trésorier fut ensuite adopté.

Une rencontre avec nos compatriotes de Belfort dans les Hautes Vosges fut décidée pour le 18 mai 1980. En terminant la séance, M. E. Schmid, tout en remerciant M. le Consul T. Voegeli, lui remit un souvenir, en l'occurrence une première édition de « L'illustré Suisse » de l'an 1871.

Un déjeuner fut servi dans la salle de réunion, suivi d'une tombola dont tous les objets étaient offerts gracieusement par les assistants. La recette de celle-ci a été créditée à la caisse de bienfaisance.

Belle journée dont nous emportons un bon souvenir et on se dit au revoir pour notre prochaine rencontre.

### Le Fonds fait front

Fonds de Solidarité  
des Suisses de l'étranger  
Gutenbergstr 6,  
CH 3011 Berne

### Musique d'Orelli

au service du client depuis 75 ans.

#### Pianos

« Le plus beau choix de l'Est »

#### Haute Fidélité spécialiste BO

#### Disques - Instruments

#### Partitions

2, place de la République

68100 MULHOUSE

Tél. : (89) 45-22-95

### Société suisse de Saint-Louis, Huningue et environs

Für zwei Veranstaltungen dieses Jahres hat der Vorstand das Datum bereits festgelegt. Am 29. Juni findet unser alljährlicher Ausflug statt. Er führt uns diesmal per Car nach Biel, von wo wir per Schiff via Zihl- und Broyekanal zum Neuenburger- und Murtensee, unserem Etappenziel, gelangen werden. Obwohl wir diese Fahrt vor Jahren bereits einmal gemacht haben, beschlossen wir, auf vielseitigen Wunsch diese Reise zu wiederholen.

Am 2. November treffen wir uns zu unserem traditionellen Unterhaltungsabend mit anschliessendem Ball. Wir bitten alle unsere Mitglieder, diese beiden Daten heute schon zu reservieren. Für diese, sowie eventuelle weitere Veranstaltungen werden noch spezielle Einladungen versandt.

Für den Vorstand :

E. Dellsperger, Präsident

### Cercle suisse de Belfort

Le 15 mars 1980 s'est tenue notre Assemblée générale à la Brasserie Spony.

Une quarantaine de membres entouraient notre chancelier M. W.

Gasche et son épouse qui nous faisaient l'honneur et le plaisir de revenir parmi nous. M. Olivier du C.F.T.U.D. s'était déplacé également de Mulhouse pour nous présenter un diapomontage intitulé « Tour de Suisse », une promenade de quatre jours, effectuée en 1979 sur les réseaux ferrés privés helvétiques.

Depuis la dernière Assemblée, neuf membres ou sympathisants du Cercle nous ont quittés pour toujours. Le chancelier nous fit part des dernières nouvelles officielles ayant trait à l'A.V.S. et nous rappela les avantages du Fonds de solidarité. Notre Président retraça la vie du Cercle durant l'année écoulée, les prévisions du comité pour 1980/81 et annonça que notre Société fêtera son centenaire en 1983.

L'un des prochains numéros du Messenger suisse publiera en détail l'histoire du Cercle.

Après diverses informations et la dégustation du traditionnel gâteau, l'Assemblée générale 1980 prit fin à 23 heures.

La sortie du 25 novembre 1979 à Miécourt (Jura) se déroula dans une ambiance cordiale. Une soixantaine de personnes entouraient notre Consul et Mme T. Voegeli. Repas - danses et tombolas.

Le 3 février 1980, dans le local rénové de la Croix Bleue, soixante membres du Cercle renouaient avec le loto, ceci après au moins 20 ans d'oubli. Il était 18 h 30 et chacun avait les bras chargés de lots, lorsque nous nous séparâmes.

Cercle suisse de Belfort.

### Cercle suisse de Mulhouse

Le 12 mars 1980, nous avons assisté à un tour de force : en un beau diaporama, Henri Olivier nous a montré comment on pouvait faire le tour de Suisse en quatre jours par les

compagnies de chemin de fer privées.

A l'occasion de la Fête Nationale, notre excursion traditionnelle nous conduira cette année à Stein am Rhein et nous visiterons les chutes du Rhin.

Enfin, nous attirons l'attention de nos membres sur les Journées des Suisses de l'Étranger à Lugano les 23 et 24 août prochains.

Venez nombreux à ces manifestations.

Cercle suisse de Mulhouse

## STRASBOURG



Consulat de Suisse  
7, rue Schiller.  
Tél. : 35-15-17/18.

### Rapport d'activité pour 1979-80 Club suisse de Strasbourg

Depuis le 16 mars, date de notre dernière Assemblée générale qui fut suivie d'une collation offerte par le Club et de quelques bonnes parties de loto, nous avons eu plusieurs manifestations qui, à notre grande satisfaction, ont réuni de nombreux membres.

Tout d'abord le 16 mai, grâce à M. et Mme Deutsch, nous avons pu déguster d'excellentes asperges à Ittenheim.

Le 29 mai, au restaurant d'entreprise de Suchard, après deux beaux films : « La Pastorale suisse » et « 365 par an », le Consul Itten nous a exposé les problèmes du droit de

vote pour les Suisses de l'étranger et ceux du Fonds de Solidarité.

Le 17 juin, M. et Mme Ribaut nous ont emmenés découvrir les Rieds d'Alsace. Tout d'abord la capture et le baguage des oiseaux à Daubensand ; puis la résurgence de la Belle Source. Après, nous avons été voir les huttes des castors, qui n'ont pas voulu être au rendez-vous, à Schoenau et nous nous sommes tous retrouvés pour un pique-nique champêtre à Muttersholtz où M. Steiner, le responsable, nous a fait visiter la Maison de la Nature.

Le 7 juillet, de nombreux membres ont fêté la commémoration du premier août dans le parc de Suchard : les premiers arrivés étaient les joueurs de boules qui ont disputé quelques parties avant la collation prise sous des lampions. Puis tous allèrent au fond du jardin où, devant un grand feu du 1<sup>er</sup> août, comme on en voit sur chaque montagne helvétique, M. Steiner nous lut le message du Président de la Confédération.

Après cette bonne soirée, ce fut la coupure des vacances et, le mauvais temps n'ayant pas permis notre sortie pedestre de septembre, nous nous sommes retrouvés le 19 octobre pour une soirée choucroute et un loto très animé, vu les magnifiques lots pour lesquels nous remercions chaleureusement tous nos membres.

Le 17 novembre, la soirée « Bonne Ambiance » mérita amplement son nom. Un succulent jambon en croûte mit tout le monde en forme pour les jeux et la danse, au son d'un sympathique orchestre. Les gourmands ont pu déguster du chocolat Suchard, bien sûr — si toutefois le sort, c'est à dire les dés, leur en laissait le temps. Un seul numéro donnait droit à la fourchette, les gants et le chapeau, conditions nécessaires pour pouvoir se régaler. Puis les danseurs prouvèrent qu'ils savaient aussi bien danser qu'être

rapides pour occuper les chaises, placées en nombre inférieur sur la piste. Il faut dire qu'on a curieusement vu des couples danser à trois... avec leur chaise.

La soupe Knorr de minuit fut très appréciée — un grand merci à M. Gigli et permit de reprendre des forces pour continuer jeux et danses. Le 15 décembre, ce fut au tour de nos très jeunes membres d'accueillir le Père Noël et ses paquets de friandises, un père Noël « très chasse au gaspi » puisque venu de si loin en vélo. Puis, petits et grands, tout en se régalant, purent faire un tour dans le monde du rêve en regardant de jolis dessins animés.

### Nancy

La Société Suisse-France a organisé son traditionnel bal annuel à Vandœuvre le 9 février ; il a obtenu le plein succès escompté. Notre consul à Strasbourg, M. Itten, accompagné de son épouse, a présidé notre assemblée générale le 16 mars à Maxéville ; malgré l'ambiance amicale, les participants n'étaient pas nombreux, ce qu'a regretté M. Jean-Jacques Flückiger, notre président. Pourquoi nos membres se font-ils en effet si rares à cette manifestation qui devrait leur permettre de montrer l'intérêt qu'ils portent à la société et leur reconnaissance aux membres des comités ?

Le 8 juin, MM. Fairise et Moré proposent aux sociétaires une nouvelle version de leur rallye : nul doute que le succès couronne comme chaque année leurs efforts. Les fêtes nationales suisse et française seront célébrées le 28 juin à Champigneulle ; M. le Consul nous apportera le salut des autorités suisses et le comité espère que beaucoup tiendront à prendre part à cette réunion à la veille des vacances.

Les activités de la société reprendront le 21 septembre avec la fête de tir à Champigneulle.

Le président de la société, M. Jean-Jacques Flückiger, Chemin des Sifflets, 54000 Nancy, Tel (8) 396.25.94, est à la disposition de tous les Suisses de Nancy et de Lorraine qui s'intéresseraient à nos réunions. Qu'on se le dise !